



**AVIS DE COURSE / RACE NOTICE**  
**VORLAGE RACE CLUB**  
**Circuit régional U12 - Régional Circuit**

<b>ÉPREUVES / DISCIPLINE:</b>	U12 Skills & Drills
<b>LOCATION / ENDROIT:</b>	Ski Vorlage
<b>DATE:</b>	Sunday January 29, 2023/Dimanche 29 janvier 2023
<b>START / HEURE DE DÉPART:</b>	9:00AM /9h00
<b>PISTE / RUN:</b>	Lookout
<b>ORGANISATION:</b>	Vorlage Race Club/Vorlage Compétition
<b>SANCTION:</b>	Alpine Canada Alpin/Outaouais Ski Zone

<p><b>EQUIPEMENT</b></p> <p>L'équipement slalom, protège-mentons et protège-tibias pour les épreuves du matin (à retirer pour les épreuves de l'après-midi); les protège-poteaux ne sont pas nécessaires</p>	<p><b>EQUIPMENT</b></p> <p>Slalom equipment, chin and shin guards for morning events (to be removed for afternoon events); pole guards not required (optional)</p>
<p><b>RÈGLEMENTS</b> Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés.</p>	<p><b>RULES</b> The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed.</p>
<p><b>INSCRIPTION</b> Tous les skieurs éligibles de la ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve. (Voir <a href="http://www.skioutaouais.qc.ca">http://www.skioutaouais.qc.ca</a> )</p> <p>Envoyez les additions et les retraits au Shawn Murfitt (U12vrc@gmail.com) <b>avant 17h00, mercredi 25 janvier 2022.</b></p>	<p><b>REGISTRATION</b> All eligible OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See <a href="http://www.skioutaouais.qc.ca">http://www.skioutaouais.qc.ca</a> )</p> <p>Send notice of additions or scratches to Shawn Murfitt (U12vrc@gmail.com) <b>no later than 5:00PM, Wednesday, January 25, 2022.</b></p>
<p><b>FRAIS D'INSCRIPTION</b> 40 \$, incluant le billet de remontée mécanique.</p> <p>Veuillez envoyer le paiement électronique à <a href="mailto:treasurervorlageraceclub@gmail.com">treasurervorlageraceclub@gmail.com</a></p> <p><b>NOTE:</b> Le club hôte enverra une confirmation du # d'athlètes &amp; d'entraîneurs aux clubs participants. Les clubs participants doivent assurer le paiement via transfert électronique dans un délai maximal de 48 heures suivant la réception de la confirmation.</p>	<p><b>REGISTRATION FEE</b> \$40, including lift ticket.</p> <p>Please send payment via e-transfer to <a href="mailto:treasurervorlageraceclub@gmail.com">treasurervorlageraceclub@gmail.com</a></p> <p><b>NOTE:</b> Host club will send confirmation of # of athletes &amp; # of coaches. Participating clubs must ensure payment via e-transfer within a maximum of 48 hours following reception of the confirmation.</p>

<p><b>DOSSARDS &amp; BILLETS DE REMONTÉS</b> Un montant de 50 \$ sera réclamé pour chaque dossard manquant. Ce montant sera ajouté à la confirmation du montant à payer, s'il y a lieu.</p> <p><b>Récupérations dossards &amp; billets : rez-de-chaussée du lodge principal à 8h00</b></p>	<p><b>BIBS AND LIFT TICKETS</b> There will be a charge of \$50.00 for each missing bib. Amount will be added to the confirmation of amount to pay, if applicable.</p> <p><b>Bib pick up: In the bottom of the main lodge at 8:00am.</b></p>
<p><b>PARENTS</b></p> <p>Les billets de remontée seront disponibles auprès de la montagne en ligne. L'achat doit être effectué d'avance: <a href="https://skivorlage.com/">https://skivorlage.com/</a></p>	<p><b>PARENTS</b></p> <p>Lift tickets will be available online from the ski hill. Advanced purchasing is required: <a href="https://skivorlage.com/">https://skivorlage.com/</a></p>
<p><b>RÉUNION CHEFS D'ÉQUIPES</b> : Wolff's Den (en bas de Lookout) à 08h30</p>	<p><b>TEAM CAPTAINS' MEETING:</b> Wolff's Den (bottom of Lookout) 8:30am</p>
<p><b>REMISE DE PRIX:</b></p> <p>30 minutes après la fin. (En bas de Lookout)</p> <p>La cérémonie aura lieu devant le Wolffs Den</p>	<p><b>AWARDS:</b></p> <p>Wolff's Den (bottom of Lookout): 30 minutes after the end.</p> <p>Ceremony will be held in front of the Wolff's Den..</p>
<p><b>INFORMATIONS</b> Directeur d'épreuve- Shawn Murfitt (U12vrc@gmail.com)</p>	<p><b>INFORMATION</b> Chief of Race – Shawn Murfitt (U12vrc@gmail.com)</p>
<p><b>BÉNÉVOLES:</b></p> <p>Voir:</p> <p><a href="https://www.signupgenius.com/go/30E084BAAA72EA1FF2-u12skills3">https://www.signupgenius.com/go/30E084BAAA72EA1FF2-u12skills3</a></p> <p>Un billet de remonté de gracieuseté est remise aux bénévoles. Un "coin des bénévoles" avec des collations légères et des rafraîchissements. En cas de besoin, veuillez contacter notre coordonnateur des bénévoles: Carolyn Blanchard <a href="mailto:volunteercoordinatorvrc@gmail.com">volunteercoordinatorvrc@gmail.com</a></p> <p>Merci de votre implication.</p>	<p><b>VOLUNTEERS:</b></p> <p>See:</p> <p><a href="https://www.signupgenius.com/go/30E084BAAA72EA1FF2-u12skills3">https://www.signupgenius.com/go/30E084BAAA72EA1FF2-u12skills3</a></p> <p>Complimentary lift tickets provided to volunteers. "Volunteers Corner" with light snacks and refreshments. If needed, please contact our volunteer coordinator: Carolyn Blanchard <a href="mailto:volunteercoordinatorvrc@gmail.com">volunteercoordinatorvrc@gmail.com</a></p> <p>Thank you for your support.</p>



## Club de compétition VORLAGE Racing Club

U12

Skills & Drills

29 janvier 2023 /January 29, 2023

### SCHEDULE / *HORAIRE*

<b>8:00 am / 8h00</b>	Registration/ <i>Inscription</i>
<b>8:30 am / 8h30</b>	Coaches Meeting / <i>Réunion des entraîneurs</i>
<b>8:45 am / 8h45</b>	Volunteer Meeting @ Wolff's Den / <i>Réunion des bénévoles @Wolff's Den</i>
<b>9:15 am / 9h15</b>	Skills & Drills
<b>12:00 pm / 12h00</b>	Lunch/Repas
<b>1:00 pm / 13h00</b>	Team Dual Slalom Relay and more skills / <i>Relais double slalom par équipe et plus habiletés</i>
<b>3:00 pm / 15h00</b>	All athletes help tear down/Tous les athlètes doivent participer au démantèlement de parcours

**EQUIPMENT:** SL skis, hard ear helmet (FIS is not mandatory), shin guards & chin guards (both for morning events), pole guards optional, no back guard

**ÉQUIPEMENT:** ski SL, casque à oreille rigide (FIS pas obligatoire), protège-tibias et protège-menton (pour les événements du matin), protège-poteaux en option, pas de protège-dos

### RESPONSABILITÉ / RESPONSIBILITY

The station, Ski Vorlage, Race Organizing Committee & directors of Vorlage Racing Club cannot be held responsible for any accident which could occur during these events. The Organizing Committee has the right to refuse any competitor who constitutes a potential risk in the circumstances. *La station, Ski Vorlage, les organisateurs de la course ainsi que les directeurs du Club de compétition Vorlage, se dégagent de toutes responsabilités en rapport avec ces compétitions. Le comité organisateur a le droit de refuser tout compétiteur qui constitue un risque potentiel dans les circonstances.*

Awards: 30 Minutes after the last racer and after tear down. Each club will be provided with two awards to be presented at the discretion of their coaches. Note, awards criteria will be different for each club as the coaches from each club will be responsible for determining the criteria for their club / *Récompenses: 30 minutes après le dernier participant et après le démontage, chaque club recevra deux prix à remettre à la discrétion de leurs entraîneurs. Remarque: les critères d'attribution seront différents pour chaque club car les entraîneurs de chaque club seront chargés de déterminer les critères pour leur club.*